Elektrický mlýnek na sůl a pepř • NÁVOD K OBSLUZE CZ

Elektrický mlynček na soľ a korenie • NÁVOD NA OBSLUHU SK

Electric salt and pepper mill • INSTRUCTIONS FOR USE EN

Elektromos só- és borsőrlő • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ HU

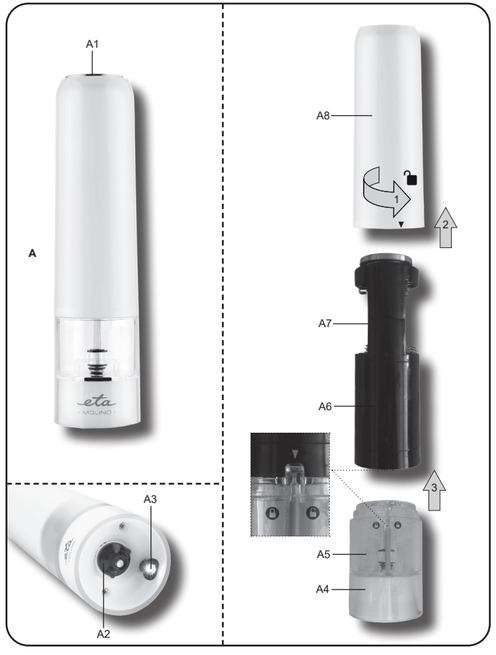
Młynek elektryczny do soli i pieprzu • INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

Elektrische Salz- und Pfeffermühle • BEDIENUNGSANLEITUNG DE

MOLINO

eta 0928

PAP 22 CE 21/4/2021 eta



CZ

NÁVOD K OBSLUZE
Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

– Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
– Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!

– Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi mohou spotřebič obsluhovat, pokud jsou pod dozorem.

– **Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod tekoucí vodou!**
– Spotřebič používejte pouze v místech, které jsou v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **sporák, kamna, krb, tepelné zářiče**), vlhkých povrchů (např. **dřez**) a zařízení se silným elektromagnetickým polem (např. **MV trouba rádio, mobilní telefon**).
– Nevystavujte spotřebič přímému slunci, nízkým nebo vysokým teplotám, ani nadměrné vlhkosti.
– Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z něj baterie.
– Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit spotřebič.
– Vybitou baterie zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. **VI. EKOLOGIE**).
– Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
– Udržujte baterie a spotřebič mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Osoba, která spolkne baterii, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
– Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE

A – Mlýnek
A1 – tlačítko **ZAP./VYP.**
A2 – otočný regulátor nastavení hrubosti mletí
A3 – osvětlení prostoru pod mlýnkem
A4 – spodní část
A5 – transparentní zásobník
A6 – horní část s pohonnou jednotkou
A7 – prostor pro baterie
A8 – vrchní kryt

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič.

Napájení
Typ baterií: 6x AAA 1,5 V

Vložení / výměna baterií
Sundejte kryt **A8** a horní část **A6** (viz obrázek). Poté vložte baterie do prostoru **A7**. Opačným způsobem mlýnek složte. Dbejte na správnou aretaci všech prvků.

IV. POKYNY K OBSLUZE

PLNĚNÍ MLÝNKU
Sundejte kryt **A8** a horní část **A6** (viz obrázek). Zásobník **A5** naplňte solí nebo pepřem až po okraj. Opačným způsobem mlýnek složte. Dbejte na správnou aretaci všech prvků.

NASTAVENÍ HRUBOSTI MLETÍ
– Otočením regulátoru **A2** po směru hodinových ručiček nastavíte jemnější mletí.
– Otočením regulátoru **A2** proti směru hodinových ručiček nastavíte hrubější mletí.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ
– Stisknutím a držením spínače **A1** mlýnek zapnete.
– Uvolněním spínače **A1** mlýnek vypnete.

Poznámka
Současně se zapnutím mlýnku se rozsvítí osvětlení **A3**.

V. ÚDRŽBA

Povrch spotřebiče otírejte měkkým vlhkým hadříkem. **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla)!**

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu.

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. EKOLOGIE

20 PAP

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybitou baterii z váhy vyjměte a vhodným způsobem prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí bezpečně zlikvidujte. Baterii nikdy nelikvidujte spálením!

VII. TECHNICKÁ DATA

Hmotnost (kg) cca	0,25
Spotřebič třídy ochrany	III.
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	53 x 53 x 208

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

SK

NÁVOD NA OBSLUHU
Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

– Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
– Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!

– Deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami môžu spotrebič obsluhovať, pokiaľ sú pod dozorom.

– **Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani neumývajte pod tečúcou vodou!**
– Spotrebič používajte iba na miestach, ktoré sú v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **sporák, kachle, krb, tepelné žiariče**), vlhkých povrchov (napr. **drez**) a zariadení so silným elektromagnetickým poľom (napr. **MV rúra, rádio, mobilný telefón**).
– Nevystavujte spotrebič priamemu slnku, nízkym alebo vysokým teplotám, ani nadmernej vlhkosti.
– Pokiaľ spotrebič nebudete dlhodobo používať, vyberte z neho batérie.
– Pokiaľ batéria tečie, okamžite ju vymeňte, v opačnom prípade môže poškodiť spotrebič.
– Vybitú batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (viď. ods. **VI. EKOLÓGIA**).
– Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
– Udržujte batérie a spotrebič mimo dosah detí a nesvojprávnych osôb. Osoba, ktorá prehltne batériu, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
– Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA

A – Mlynček
A1 – tlačidlo **ZAP./VYP.**
A2 – otočný regulátor nastavenia hrubosti mletia
A3 – osvetlenie priestoru pod mlynčekom
A4 – spodná časť
A5 – transparentný zásobník
A6 – horná časť s pohonnou jednotkou
A7 – priestor pre batérie
A8 – vrchný kryt

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič.

Napájanie
Typ batérie: 6x AAA 1,5 V

Vloženie / výmena batérií
Odoberte kryt **A8** a hornú časť **A6** (viď. obrázok). Potom vložte batérie do priestoru **A7**. Opačným spôsobom mlynček zložte. Dbajte na správnu aretáciu všetkých prvkov.

IV. POKYNY NA OBSLUHU

PLNENIE MLYNČEKA
Odoberte kryt **A8** a hornú časť **A6** (viď. obrázok). Zásobník **A5** naplňte soľou alebo korením až po okraj. Opačným spôsobom mlynček zložte. Dbajte na správnu aretáciu všetkých prvkov.

NASTAVENIE HRUBOSTI MLETIA
– Otočením regulátora **A2** v smere hodinových ručičiek nastavíte jemnejšie mletie.
– Otočením regulátora **A2** proti smeru hodinových ručičiek nastavíte hrubšie mletie.

ZAPNUTIE / VYPNUTIE
– Stlačením a držaním spínača **A1** mlynček zapnete.
– Uvoľnením spínača **A1** mlynček vypnete.

Poznámka
Súčasne so zapnutím mlynčeka sa rozsvieti osvetlenie **A3**.

V. ÚDRŽBA

Povrch spotrebiča utierajte mäkkou vlhkou handričkou. **Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, riedidlá, alebo iné rozpúšťadlá).**

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. EKOLÓGIA

20 PAP

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohoto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Vybité batérie zo spotrebiča vyberte a vhodným spôsobom prostredníctvom k tomu určených špeciálnych zberných sietí bezpečne zlikvidujte. Batérie nikdy nelikvidujte spálením!

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť (kg) asi	0,25
Spotrebič ochrannej triedy	III.
Rozmery (DxHxV), (mm)	53 x 53 x 208

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

EN

USER MANUAL
Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY PRECAUTIONS

– Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
– The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!

– Children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities can operate the appliance only under supervision.

– **Never immerse the appliance into water. Don`t wash it in flowing water!**
– When in use, keep the appliance away from heat sources (e.g. **stove**, **fireplace**, **heat radiators**), wet surfaces (e. g. **kitchen sink**) and appliances generating strong magnetic fields (e.g. **microwave**, **radio**, **mobile telephone**).
– Protect it against direct sunshine, low or high temperatures and excessive moisture.
– If you will not use the appliance for a long time, remove the batteries.
– If the battery is leaking, replace it immediately. Otherwise, it could damage the appliance.
– Discharged battery must be disposed in an appropriate manner (see section **VI. ECOLOGY**).
– Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
– Keep the battery and the appliance away from children and mentally disabled persons. Any person who swallows the battery must immediately seek medical assistance.
– The manufacturer is neither liable for damage caused by improper use of the appliance nor for damage caused by failure to observe the safety precautions by operation of the warranty.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A – Kitchen grinder
A1 – **ON/OFF** button
A2 – grinding fineness knob
A3 – illumination of the space below the grinder
A4 – bottom section
A5 – transparent container
A6 – upper section with drive unit
A7 – battery compartment
A8 – top cover

III. PREPARATION FOR USE

Remove all packaging materials and take out the appliance.

Power supply
Battery: 6x AAA 1.5 V

Inserting/replacing the batteries
Remove top cover **A8** and upper section **A6** (see figure). Insert the batteries into battery compartment **A7**. Use the reverse procedure to put the grinder together. All components must be adequately locked in place.

IV. OPERATION INSTRUCTIONS

FILLING THE GRINDER
Remove top cover **A8** and upper section **A6** (see figure). Fill salt or pepper into container **A5** up to the brim. Use the reverse procedure to put the grinder together. All components must be adequately locked in place.

ADJUSTMENT OF GRINDING FINENESS
– Turn knob **A2** clockwise to increase grinding fineness.
– Turn knob **A2** counter clockwise to reduce grinding fineness.

SWITCHING ON/OFF
– Press and hold **A1** to switch on the grinder.
– Release **A1** to switch off the grinder.

Remark
A3 will light on during grinder operation.

V. MAINTENANCE

Wipe the surface of the appliance with soft damp cloth. **Do not use coarse or aggressive detergents (e.g. sharp things, thinners or other solvents)!**

Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance!
Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

VI. ENVIRONMENT

20 PAP

If dimensions permit, all pieces have printed symbols of materials used for production of packing, components and accessories as well as recycling symbols. The symbols on the product or documentation means the electric or electronic parts used in the appliance may not be disposed off together with communal waste.

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!